



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Disposizione n.3897/2015

Prot. n. 77060 del 23/11/2015

Classif. VII/1

AREA RISORSE UMANE
UFFICIO PERSONALE TECNICO-AMMINISTRATIVO
SETTORE Concorsi personale TAB Universitario e CEL

IL DIRETTORE DELL'AREA RISORSE UMANE

VISTI

- la legge 9 maggio 1989, n. 168, recante norme sull'autonomia universitaria;
- la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi, e successive modificazioni ed integrazioni;
- la legge 10 aprile 1991, n. 125, "Azioni positive per la realizzazione della parità uomo-donna nel lavoro";
- la legge 5 febbraio 1992, n. 104, relativa all'assistenza, integrazione sociale e diritti delle persone handicappate;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 7 febbraio 1994, n. 174, recante norme sull'accesso dei cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea ai posti di lavoro presso le Pubbliche Amministrazioni;
- il decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, recante norme sull'accesso agli impieghi nelle Pubbliche Amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione nei pubblici impieghi, e successive modificazioni ed integrazioni;
- la legge 15 maggio 1997, n. 127, in merito allo snellimento dell'attività amministrativa dei procedimenti di controllo e decisione, e successive modificazioni ed integrazioni;
- la legge 12/03/1999, n. 68, recante norme per il diritto al lavoro dei disabili e il relativo regolamento di esecuzione;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, recante disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa, e successive modificazioni ed integrazioni;



- il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, recante norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche, e successive modificazioni ed integrazioni;
- il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, in materia di protezione dei dati personali, e successive modificazioni ed integrazioni;
- il decreto del Presidente della Repubblica 11/02/2005, n. 68 "Regolamento recante disposizioni sull'utilizzo della posta elettronica certificata, a norma dell'art. 27 della legge 16/01/2003, n. 3";
- il decreto legislativo 07/03/2005, n. 82 "Codice dell'Amministrazione Digitale", art. 65;
- il decreto legislativo 11/04/2006, n. 198 "codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della legge 28/11/2005, n. 246", così come modificato dal decreto legislativo 25/01/2010, n. 5;
- il Regolamento recante disposizioni sui procedimenti di selezione per l'accesso all'impiego di personale tecnico amministrativo presso Sapienza Università di Roma approvato con delibera del c.d.A. n. 53 del 18.03.2014 Disposizione 1797, prot. 0019970 del 1.04.2014;
- il Decreto Legge 25/06/2008, n. 112 convertito con modificazioni dalla legge 06/08/2008, n. 133, recante disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria;
- i contratti collettivi nazionali di lavoro del personale tecnico-amministrativo del comparto Università sottoscritti rispettivamente in data 09/08/2000, 13/05/2003, 27/01/2005 e 16/10/2008;
- il decreto legge 10/11/2008, n. 180 convertito con modificazioni dalla legge 09/01/2009, n. 1, recante disposizioni urgenti per il diritto allo studio, la valorizzazione del merito e la qualità del sistema universitario e della ricerca;
- la legge 28/01/2009, n. 2, "conversione in legge con modificazioni del decreto legge 29/11/2008, n. 185, recante misure urgenti per il sostegno a famiglie, lavoro, occupazione e impresa e per ridisegnare in funzione anti-crisi il quadro strategico nazionale", ed in particolare l'art. 16 bis, commi 5 e 6;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 06/05/2009, n. 38524 recante "Disposizioni in materia di rilascio e di uso della casella di posta elettronica certificata assegnata ai cittadini";
- la legge 18/06/2009, n. 69 ed in particolare l'art. 32 "Eliminazione degli sprechi relativi al mantenimento dei documenti in forma cartacea";
- il decreto del Presidente della Repubblica 30/07/2009, n. 189 "Regolamento concernente il riconoscimento dei titoli di studio accademici";



- il decreto legislativo 27/10/2009, n. 150, in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni;
- la legge 30/07/2010, n. 122, recante misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e competitività economica;
- la circolare n. 12/2010 del Dipartimento della Funzione Pubblica in materia di “Procedure concorsuali ed informatizzazione. Modalità di presentazione della domanda di ammissione ai concorsi pubblici indetti dalle Amministrazioni. Chiarimenti interpretativi sull’utilizzo della PEC”;
- la legge 30/12/2010, n. 240 in materia di organizzazione delle Università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità ed efficienza del sistema universitario;
- la legge 12/11/2011, n. 183 “Norme in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive e divieto di introdurre, nel recepimento delle direttive dell’Unione Europea, adempimenti aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalle direttive stesse” ed in particolare l’art. 15;
- la direttiva del Ministero per la Pubblica Amministrazione e la Semplificazione del 22/12/2011 avente ad oggetto “Adempimenti urgenti per l’applicazione delle nuove disposizioni in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive di cui all’art. 15 della legge 12/11/2011, n. 183”;
- il decreto legge 9 febbraio 2012, n. 5, “Disposizioni urgenti in materia di semplificazione e sviluppo” ed in particolare l’art. 8 comma 1);
- il decreto legislativo 24/02/2012, n. 20 “Modifiche ed integrazioni al decreto legislativo 15/03/2010, n. 66 recante codice dell’ordinamento militare” ed in particolare l’art. 1014, comma 14;
- il decreto legislativo 29/03/2012, n. 49, disciplina per la programmazione, il monitoraggio e la valutazione delle politiche di bilancio e di reclutamento degli Atenei;
- la legge 28/06/2012, n. 92 recante “Disposizioni in materia di riforma del mercato del lavoro in una prospettiva di crescita” (Riforma Fornero), e successive modificazioni ed integrazioni;
- la circolare n. 18 del 18/07/2012 del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali avente ad oggetto “L. 25/06/2012, n. 92 (c.d. Riforma lavoro) - Tipologie contrattuali e altre disposizioni - prime indicazioni operative”;
- il decreto del Ministero dell’Istruzione dell’Università e della Ricerca del 22/10/2012, n. 297 “Decreto criteri e contingente assunzionale delle Università statali per l’anno 2012”;



- lo Statuto della Sapienza Università di Roma emanato con D.R. n. 3689 del 29/10/2012, prot. n. 0068595, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Serie Generale n. 261 del 08/11/2012;
- la legge 6/11/2012, n. 190 “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione”;
- la D.D. n. 2475 del 26.07.2012 con la quale viene approvato documento di riorganizzazione dell’Amministrazione Centrale;
- la D.D. n. 1435 prot. 0019086 del 28.03.2013 con la quale è stata assegnata ai Direttori di Area il rispettivo budget e definite competenze e ambiti di gestione finanziaria, tecnica ed amministrativa;
- la D.D. n. 2348 del 21.05.2014 con la quale le competenze delle singole Aree dirigenziali, già delineate e approvate con la D.D. n. 2475 del 26.07.2012, sono modificate e/o integrate - ;
- la Legge 31.08.2013, n. 101 (Disposizioni urgenti per il perseguimento degli obiettivi di razionalizzazione della spesa nelle pubbliche amministrazioni e nelle società partecipate);
- la delibera n. 86 del 14.04.2015 con la quale il Consiglio di Amministrazione ha approvato la programmazione del fabbisogno di personale docente e tecnico-amministrativo per il 2014-2016, confermata nella consistenza complessiva dal D.R. n. 1284/2015, ratificato nella successiva seduta del 05.05.2015;
- il D.R. n. 1284/2015 ratificato con Delibera n. 106 del 05.05.2015 del Consiglio di Amministrazione con cui si prevede l’effettiva disponibilità di 47,17 punti organico;
- la D.D. n. 2086/2015, prot. 35794 del 20.05.2015, con la quale si assegnano alle Strutture della Sapienza 50,47 p.o., con la definizione delle categorie assunzionali;
- la nota del Direttore dell’Area Organizzazione e Sviluppo, prot. n. 37029 del 26/05/2015 con cui si individua l’esigenza di reclutare n. **42 unità di Collaboratori ed esperti linguistici - CEL** - per le esigenze delle Facoltà/Dipartimenti di Sapienza Università di Roma;
- il report del Settore Collaborazioni esterne dal quale risulta l’esigenza di coprire le posizioni riferite alle seguenti lingue
 - n. 1 posto di madre lingua svedese;
 - n. 3 posti di madre lingua russa;
 - n. 9 posti di madre lingua spagnola;
 - n. 5 posti di madre lingua francese;
 - n. 9 posti di madre lingua inglese;
 - n. 2 posti di madre lingua portoghese versante europeo;



- n. 1 posto di madre lingua slovacca;
- n. 2 posti di madre lingua tedesca;
- n. 3 posti di madre lingua araba;
- n. 1 posto di madre lingua hindi;
- n. 1 posto di madre lingua bengali;
- n. 1 posto di madre lingua coreana;
- n. 1 posto di madre lingua persiana;
- n. 2 posti di madre lingua giapponese;
- n. 1 posto di madre lingua cinese
per un totale di 42 posizioni;
- che ulteriori 5 Collaboratori ed esperti linguistici sono stati individuati per il pensionamento di altrettanti collaboratori nell'anno 2015 (2 madre lingua francese, 1 madre lingua giapponese) e nell'anno 2016 (1 madre lingua inglese, 1 madre lingua russo)
- la disposizione n. 2622/2015, prot. n. 0045617 del 7.07.2015 con la quale è stata predisposta l'assunzione da graduatorie di concorsi ancora vigenti di n. 4 Cel di lingua inglese, 1 Cel di lingua tedesca e 1 Cel di lingua cinese per un residuo di 36 posti;
- la nota prot. n. 40636 del 15/06/2015, con la quale è stata attivata - in riferimento a posti di collaboratori esperti linguistici - la procedura di mobilità in applicazione dell'art. 34 bis del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, trasmessa al Dipartimento della Funzione Pubblica;
- la nota prot. n. 40863 del 15/06/2015, con la quale è stata attivata - in riferimento ai suddetti posti - la procedura di mobilità di comparto in attuazione dell'art. 57 del CCNL Comparto Università 2006/2009;
- l'avviso previsto dal D.Lgs. 30.03.2001 n. 165 relativo alla mobilità extra-compartimentale del 16/06/2015;
- che non vi sono altri idonei collocati nelle proprie graduatorie vigenti e relative alla professionalità e alla lingua richiesta, anche secondo un criterio di equivalenza;
- che hanno risposto all'avviso di mobilità candidati per le seguenti lingue: 2 di francese, 1 di russa, 1 di spagnola e 2 di tedesca;
- la disposizione n. 3118/2015 prot. 0057540 del 10.9.2015 con la quale sono stati approvati gli atti dell'avviso di mobilità per un posto di collaboratore linguistico per la **lingua tedesca** e dalla quale risulta 1 idonea a ricoprire l'unico posto rimanente citato nella nota prot. n. 37029 del 26/05/2015;
- la disposizione n. 314572015 prot. 0058288 del 14.09.2015 con la quale sono stati approvati gli atti dell'avviso di mobilità per 1 posto di collaboratore



linguistico per la **lingua spagnola** e dalla quale risulta 1 idonea a ricoprire uno dei 9 posti citati nella nota prot. n. 37029 del 26/05/2015;

- la disposizione n. 3160/2015 prot. 0058608 del 15.09.2015 con la quale sono stati approvati gli atti dell'avviso di mobilità per 3 posti di collaboratore linguistico per la **lingua russa** e dalla quale non risulta nessun idoneo a ricoprire uno dei 3 posti citati nella nota prot. n. 37029 del 26/05/2015
- la disposizione n. 3185/2015 prot. 0059146 del 17.09.2015 con la quale sono stati approvati gli atti dell'avviso di mobilità per 5 posti di collaboratore linguistico per la **lingua francese** e dalla quale non risulta nessun idoneo a ricoprire uno dei 5 posti citati nella nota prot. n. 37029 del 26/05/2015
- che la procedura concorsuale si attiverà solo per i collaboratori linguistici, di madre lingua, per le seguenti lingue e per i rimanenti posti: svedese, russa, spagnola, francese, inglese, portoghese versante europeo, slovacca, araba, hindi, bengali, coreana, persiana e giapponese;

RILEVATA

la necessità di avviare contestualmente le procedure concorsuali per la copertura di posti di Collaboratori esperti linguistici per le esigenze delle Facoltà dell'Ateneo, tenuto conto della esigenza di una tempestiva conclusione della procedura concorsuale al fine di acquisire entro il più breve termine le professionalità oggetto del reclutamento;

DISPONE

Articolo 1

Numero e tipologia del posto

E' indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, a **posti di collaboratore esperto linguistico (CEL) a tempo indeterminato** - per le seguenti **madri lingue**:

- n. 1 posto di madre **lingua svedese**;
- n. 3 posti di madre **lingua russa**;
- n. 8 posti di madre **lingua spagnola**;
- n. 5 posti di madre **lingua francese**;
- n. 5 posti di madre **lingua inglese**;
- n. 2 posti di madre **lingua portoghese versante europeo**;
- n. 1 posto di madre **lingua slovacca**;
- n. 3 posti di madre **lingua araba**;



- n. 1 posto di madre lingua hindi;
- n. 1 posto di madre lingua bengali;
- n. 1 posto di madre lingua coreana;
- n. 1 posto di madre lingua persiana;
- n. 2 posti di madre lingua giapponese;

Articolo 2

La figura professionale deve possedere un elevato grado di conoscenza della lingua per la quale intende concorrere, capacità metodologiche di insegnamento/didattica, nonché capacità di relazionarsi con gli studenti ai fini del loro apprendimento della lingua prescelta.

In tale prospettiva deve possedere ottime conoscenze delle tecniche di apprendimento, anche attraverso l'utilizzo di sistemi informatici e di materiali didattici. E' richiesta anche ottima conoscenza della lingua italiana.

Articolo 3

Requisiti di ammissione

Per l'ammissione al concorso di cui all'art. 1 è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) **Madrelinguismo** della lingua per la quale si intende concorrere.
- b) Diploma di laurea Vecchio Ordinamento o laurea Specialistica o laurea Magistrale. In alternativa sono altresì ammessi a partecipare anche coloro che siano in possesso di una laurea triennale, prevista dal D.M. 509/99 o dal successivo D.M. 270/04, e che abbiano acquisito una esperienza lavorativa, prestata con contratto di lavoro subordinato o parasubordinato presso Pubbliche Amministrazioni, pertinente al posto messo a concorso, di durata pari ad almeno un biennio.

Per i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e loro familiari e per i cittadini di paesi terzi è richiesto il possesso di un titolo di studio equipollente; tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità.

Tale equipollenza e idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità dovrà risultare anche per i titoli conseguiti dai cittadini italiani all'estero.

- c) godimento dei diritti politici;
- d) idoneità fisica a svolgere l'attività prevista. L'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i vincitori del concorso in base alla normativa vigente;
- e) essere in regola con le norme concernenti gli obblighi di leva (dichiarazione riservata solo ai cittadini italiani);



f) non aver riportato condanne penali o altre misure che escludano dall'assunzione in servizio o siano causa di destituzione da impieghi presso Pubbliche Amministrazioni;

g) ottima conoscenza della lingua italiana.

I candidati di cittadinanza diversa da quella italiana devono possedere, ad eccezione della cittadinanza italiana, tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.

Non possono accedere al concorso coloro che siano stati esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero siano stati dichiarati decaduti da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3.

Non possono essere ammessi al concorso coloro che siano stati licenziati per motivi disciplinari a norma dei Contratti collettivi nazionali di lavoro stipulati per i comparti della Pubblica Amministrazione a norma dell'art. 45 Decreto Legislativo 3 febbraio 1993, n. 29 e successive modificazioni ed integrazioni. Non possono essere ammessi al concorso coloro che siano stati licenziati ai sensi dell'art. 1, comma 61 L. 622/96.

I candidati sono ammessi al concorso con riserva dell'accertamento dei requisiti prescritti.

L'Amministrazione può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dal concorso per difetto dei requisiti di ammissione prescritti dal bando.

L'Amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento economico, ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo n. 165/2001.

Art. 4

Domanda e termini di presentazione

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice secondo lo schema allegato al bando di concorso (All. A), deve essere presentata a Sapienza Università di Roma, Area Risorse Umane - Ufficio Personale Tecnico - Amministrativo - Settore Concorsi Personale TAB universitario e CEL - Piazzale Aldo Moro, 5 - 00185 Roma secondo le seguenti modalità:



- trasmesse per via telematica tramite la modalità di posta elettronica certificata (Pec) personale del candidato (non sono ammesse Pec istituzionali accreditate ad enti pubblici, privati ecc.), entro le ore 23,59 ora italiana, secondo le vigenti disposizioni al seguente indirizzo di posta elettronica certificata:
protocollosapienza@cert.uniroma1.it
- per e-mail all'indirizzo: concorsitab@uniroma1.it. In questo caso i candidati dovranno sottoscrivere la domanda di partecipazione, allegare una copia del documento di identità personale in corso di validità e il giorno della prova scritta consegnare alla Commissione giudicatrice l'originale della domanda inoltrata precedentemente per via e-mail.

entro il termine perentorio di trenta giorni a decorrere dal giorno successivo a quello di pubblicazione dell'avviso, del presente bando di concorso, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana IV serie speciale. (Per coloro che dall'estero utilizzano la modalità di trasmissione tramite Pec/e-mail il termine perentorio saranno le ore 23,59 - ora italiana - del 30° giorno).

Qualora il termine di scadenza per la presentazione delle domande cada in giorno festivo esso si intende differito al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

Non saranno considerate e verranno pertanto escluse le domande che perverranno a questa Amministrazione con modalità diverse da quella sopra indicata.

L'inoltro della domanda tramite Pec (posta elettronica certificata) secondo le previste modalità, considerato che l'autore è identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale di Pec, è di per sé sufficiente a rendere valida l'istanza, a considerare identificato l'autore di essa e a ritenere la stessa regolarmente sottoscritta.

Ai sensi dell'art.3, comma 2 del DPCM n. 38524 del 6/05/2009, per i cittadini che utilizzano il servizio di posta elettronica certificata, l'indirizzo valido ad ogni effetto giuridico, ai fini dei rapporti con le pubbliche amministrazioni, è quello espressamente rilasciato ai sensi dell'art.2, comma 1, dello stesso DPCM. La validità di trasmissione e ricezione del messaggio di Pec è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica ai sensi dell'art. 6 del DPR 11/02/2005, n. 268.

La data di presentazione della domanda è attestata dalla ricevuta di accettazione.



Nella domanda il candidato dovrà dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a - cognome e nome (le donne coniugate dovranno indicare il cognome da nubile) e codice fiscale;
- b - data e luogo di nascita;
- c - il comune italiano o di altro Paese nelle cui liste elettorali risulta iscritto, ovvero i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- d - di non avere riportato condanne penali (in caso contrario indicare le eventuali condanne riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale) e di non avere procedimenti penali pendenti, dei quali eventualmente deve essere specificata la natura;
- e - possesso del titolo di studio come richiesto dall'art. 3;
- f - la posizione nei riguardi degli obblighi militari (dichiarazione riservata solo ai cittadini italiani);
- g - di essere idoneo al servizio continuativo ed incondizionato all'impiego cui il concorso si riferisce;
- h - eventuali servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni e le cause di eventuali risoluzioni di precedenti rapporti di pubblico impiego;
- i - di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lett. d), del testo unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10.1.1957, n. 3, ovvero non essere cessato dal servizio a seguito di licenziamento disciplinare;
- l - possesso di eventuali titoli di preferenza a parità di merito, elencati all'art. 8 del presente bando, posseduti alla data di scadenza del presente bando;
- m - il domicilio ed il recapito al quale si desidera che vengano effettuate eventuali comunicazioni con l'impegno a segnalare tempestivamente le variazioni che dovessero intervenire successivamente.

Il candidato deve, inoltre, precisare con riferimento al titolo di studio posseduto, la data del conseguimento, la votazione riportata e l'Università presso la quale il titolo è stato conseguito.

I candidati cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono dichiarare inoltre di avere ottima conoscenza della lingua italiana e di godere dei diritti civili e politici ovvero i motivi del mancato godimento.

I candidati portatori di handicap, ai sensi della legge 104/1992 e successive modificazioni ed integrazioni e della legge n. 68/1999, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo all'ausilio necessario nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove. Essi dovranno produrre idonea certificazione medica al fine di consentire all'Amministrazione di predisporre per tempo i mezzi e gli strumenti atti a



garantire i benefici richiesti. La mancata indicazione nella domanda degli ausili necessari esonera l'Amministrazione Universitaria da ogni incombenza in merito. **Le domande, redatte in conformità dell'allegato schema "A", dovranno contenere in modo esplicito tutte le dichiarazioni di cui sopra; l'omissione di una sola di esse, ne determinerà l'invalidità con l'esclusione degli aspiranti dal concorso.**

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli circa la veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese; in caso di falsa dichiarazione sono applicabili le disposizioni previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e dagli artt. 483, 485, e 486 del codice penale. Nell'oggetto della mail inviata tramite posta elettronica certificata, deve essere indicata con chiarezza la specifica del concorso: ***contiene domanda concorso pubblico (COLLABORATORE ESPERTO LINGUISTICO).***

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi nel recapito determinati dalla mancata apposizione della predetta dicitura nell'oggetto della mail trasmessa tramite posta elettronica certificata, per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda e per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili all'Amministrazione stessa.

Nell'invio della domanda tramite posta elettronica certificata i file allegati al messaggio dovranno essere in formato PDF ed il messaggio più gli allegati non dovranno pesare complessivamente più di due megabyte. L'eventuale disguido nel recapito di posta elettronica certificata determinato dal superamento della dimensione massima del messaggio consentita sarà imputabile esclusivamente al candidato che pertanto non potrà sollevare eccezioni di sorta in merito.

I candidati dovranno allegare alla domanda, pena l'esclusione, la ricevuta del bonifico di € 10,00, a favore di questa Università sul conto corrente UniCredit Banca di Roma codice IBAN IT 71 I 02008 05227 000400014148 Codice BIC SWIFT: UNCRITM1153 - Codice Ente 9011778 - Tesoreria di Sapienza Università di Roma, indicando sulla causale dello stesso bollettino "Contributo partecipazione concorso pubblico" con la specifica del codice concorso (COLLABORATORE ESPERTO LINGUISTICO), quale contributo non rimborsabile, per la partecipazione al concorso stesso.

Art. 5

Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice sarà costituita, con successivo provvedimento, ai sensi del Regolamento di questo Ateneo citato nelle premesse e della vigente normativa.



Nel corso della riunione preliminare la Commissione definirà i criteri e le modalità di valutazione delle prove.
I criteri di valutazione dei titoli e delle prove saranno formalizzati dalla Commissione giudicatrice nei verbali.

Art. 6

Titoli valutabili

Ai titoli sono riservati **40 punti** ripartiti nel seguente modo:

1. Titoli di studio fino a un massimo di punti 5

Titolo di studio previsto per la partecipazione al concorso con valutazione del voto conseguito

2. Titoli professionali fino ad un massimo di punti 25

Incarichi attinenti il profilo professionale di cui all'art. 2, formalmente assegnati e ricoperti presso enti pubblici o soggetti privati in relazione all'anzianità di conferimento dell'incarico. Per le posizioni organizzative e gli incarichi ricoperti presso l'Università di Roma "La Sapienza", gli stessi saranno riconosciuti se assegnati ai sensi dei vigenti accordi di contrattazione integrativa in relazione all'anzianità di conferimento.

3. Titoli culturali attinenti fino ad un massimo di punti 5

Diploma di laurea ulteriore rispetto a quello presentato per l'ammissione al concorso, titoli post-lauream (Master, Dottorati, Corsi di perfezionamento e Specializzazioni). Corsi di formazione specifici ed attinenti, certificati con giudizio finale.

4. Pubblicazioni fino ad un massimo di punti 5

Pubblicazioni inerenti la didattica e la metodologia di insegnamento della lingua.

Il candidato dovrà presentare dichiarazioni sostitutive, ai sensi degli artt. 19, 19bis, 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, riguardanti il possesso dei titoli, con l'indicazione analitica e precisa di tutti gli elementi necessari per la valutazione (es.: votazione riportata nei titoli di studio, durata del rapporto di lavoro - gg/mm/aaaa di inizio e fine rapporto -, datore di lavoro, ecc.) utilizzando il modello A.

Non è consentito il semplice riferimento a titoli e a documenti presentati a qualsiasi titolo presso questa o altra Amministrazione.

L'Amministrazione procederà ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

La valutazione di titoli, previa individuazione di criteri, verrà effettuata dopo la prova scritta e prima che si proceda alla correzione del relativo elaborato.



La valutazione dei titoli verrà comunicata ai candidati ammessi a sostenere la prova orale, contestualmente alla convocazione per la prova orale stessa.

Art. 7

Prove d'esame - Diario

Le prove d'esame, indirizzate a verificare le conoscenze e le capacità teorico-pratiche dei candidati allo svolgimento delle mansioni proprie del posto messo a concorso, consisteranno in una prova scritta, anche a contenuto teorico-pratico, e in una prova orale.

La **prova scritta**, anche a contenuto teorico-pratico, da redigersi in parte nella lingua per la quale concorre il candidato e in parte in lingua italiana, verterà su argomenti inerenti gli ambiti di conoscenza e competenze previsti all'art. 2.

La **prova orale** verterà sulle competenze di cui all'art. 2 e sulle materie e/o argomenti della prova scritta nonché sulle seguenti materie:

legislazione universitaria, normativa interna dell'Università Sapienza di Roma (disponibile sul sito www.uniroma1.it);

lingua inglese e italiano;

principali applicativi per sistemi informatici più in uso.

La prova scritta e la prova orale s'intendono superate con un punteggio non inferiore a **21/30** ciascuna.

A partire dal giorno 2 febbraio 2016, mediante pubblicazione nel sito web di questo Ateneo: <http://www.uniroma1.it>, alla pagina concorsi, "personale tecnico-amministrativo", "avvisi e diario delle prove" verrà data comunicazione dell'ora, del giorno e della sede in cui avrà luogo la prova scritta.

Tale avviso avrà valore di notifica a tutti gli effetti e pertanto non verrà data ai candidati altra comunicazione per la suddetta prova.

I candidati che non abbiano ricevuto alcun provvedimento di esclusione, sono quindi tenuti a presentarsi, senza alcun preavviso, presso la sede d'esame ivi indicata.

Per essere ammessi a sostenere le prove i candidati dovranno essere muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità provvisto di fotografia, pena la non ammissione alle prove, e di una copia fotostatica del documento stesso che rimarrà agli atti dell'Amministrazione.

L'assenza del candidato alle prove sarà considerata come rinuncia al concorso qualunque ne sia la causa.

Ai candidati ammessi a sostenere la prova orale sarà data comunicazione del luogo e del giorno in cui la stessa si svolgerà almeno venti giorni prima dell'espletamento della prova stessa. Contestualmente sarà data comunicazione del voto riportato dai candidati nella prova scritta.



Le sedute per lo svolgimento della prova orale sono pubbliche.
Al termine di ogni seduta dedicata alle prove orali la Commissione giudicatrice forma l'elenco dei candidati esaminati con l'indicazione del voto da ciascuno riportato che sarà affisso nella sede degli esami.
La votazione complessiva è determinata dalla somma del punteggio conseguito nella valutazione dei titoli, nella prova scritta e nella prova orale.

Art. 8

Titoli di preferenza

Al fine di definire successivamente la graduatoria di merito, in caso di parità di punteggio riportato nelle prove d'esame, saranno considerati i seguenti titoli di preferenza:

- a) Servizio prestato presso università italiane in qualità di lettore o collaboratore esperto linguistico. In tal caso verrà conteggiata l'anzianità del servizio;
- b) numero dei figli a carico, indipendentemente dalla condizione che il candidato sia coniugato o meno;

A parità di punteggio conseguito nelle prove e nei titoli di preferenza si considererà l'età più giovane dei candidati come previsto dalla Legge Italiana n. 127/1997 e successive modificazioni.

I predetti titoli di preferenza saranno considerati solo se siano stati dichiarati nella domanda di partecipazione.

Art. 9

Graduatoria di merito

Espletate le prove concorsuali, la Commissione giudicatrice redige la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente della votazione complessiva riportata da ciascun candidato.

Ai fini della formazione della graduatoria finale, in caso di parità di merito, si terrà conto dei titoli di preferenza secondo le modalità previste dal precedente art. 8.



La graduatoria finale viene pubblicata mediante affissione all'Albo Ufficiale di Sapienza Università di Roma presso la sede del Rettorato, nonché sul sito web-<http://www.uniroma1.it>, alla Sezione Concorsi di questo Ateneo.

L'Amministrazione si riserva la possibilità di utilizzare tale graduatoria, nei termini di legge, per l'eventuale copertura di posti che dovessero risultare vacanti o rendersi successivamente disponibili.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria finale decorre il termine per eventuali impugnative.

Art. 10

Assunzione in servizio

Il contratto individuale specifica che il rapporto di lavoro è disciplinato dai contratti collettivi vigenti anche in riferimento alle cause di risoluzione ed ai termini di preavviso.

Ai nuovi assunti sarà corrisposto il trattamento economico spettante a norma delle vigenti disposizioni normative e contrattuali.

Il periodo di prova ha la durata di tre mesi. Decorso il periodo di prova senza che il rapporto di lavoro sia stato risolto da una delle parti, i dipendenti si intendono confermati in servizio e viene loro riconosciuta l'anzianità dal giorno dell'assunzione a tutti gli effetti.

Al momento dell'assunzione in servizio, il candidato dovrà presentare la documentazione circa il possesso di uno dei titoli di soggiorno previsti dalla vigente disciplina in materia di immigrazione che consenta la stipulazione del contratto di lavoro subordinato a tempo indeterminato presso la Pubblica Amministrazione. In mancanza di tale documentazione non si darà luogo alla stipula del contratto individuale di lavoro tra Sapienza Università di Roma e il candidato.

Art. 11

Presentazione dei documenti per la costituzione del rapporto di lavoro

Il vincitore, entro trenta giorni dalla data di presa servizio, dovrà nuovamente rendere le dichiarazioni sostitutive circa la sussistenza al momento dell'assunzione in servizio dei seguenti requisiti:

- cittadinanza
- godimento dei diritti politici
- di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma,



lett. d), del testo unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10.1.1957, n. 3, ovvero non essere cessato dal servizio a seguito di licenziamento disciplinare.

Ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n. 445/2000 il vincitore dovrà attestare, altresì, nei modi e nelle forme della dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà:

- di non aver altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità previste dall'art. 53 del D.L.vo n. 165/2001 ovvero di optare per il rapporto di impiego presso questo Ateneo.

Il vincitore dovrà altresì dichiarare, ai sensi dell'art. 145 del D.P.R. 1092 del 29.12.1973, eventuali servizi civili e/o militari prestati in Italia.

L'Amministrazione provvederà ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive, ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. n. 445/2000.

Comporta l'immediata risoluzione del contratto la mancata o incompleta consegna della documentazione richiesta o l'omessa regolarizzazione della documentazione stessa nel termine prescritto ovvero la mancata presa di servizio, senza giustificato motivo, entro il termine indicato dall'Amministrazione.

Art. 12

Responsabile del procedimento

Ai sensi della Legge 7.8.1990, n. 241 e successive modifiche ed integrazioni, il Responsabile del procedimento è il Dr. Flavio VERGARI, Capo Settore Concorsi Personale TAB Universitario e CEL- recapito telefonico 06/49912702 - 2747 - 2146 Fax 06/49912848 - indirizzo e-mail: concorstitab@uniroma1.it

Art. 13

Trattamento dei dati personali

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione saranno trattati per le finalità di gestione della procedura selettiva e dell'eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro.

In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui al D. Lgs 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali).

Il Responsabile del trattamento dei dati personali è il Responsabile del procedimento.

Art. 14



Pubblicità

Del presente bando di concorso sarà data pubblicità mediante avviso pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale - IV Serie Speciale "Concorsi ed esami". Il testo integrale sarà reso noto mediante affissione all'Albo del Rettorato e pubblicazione nel sito web: <http://www.uniroma1.it>, alla pagina concorsi del personale tecnico-amministrativo di questo Ateneo.

Art. 15

Norme finali e di rinvio

Per tutto quanto non espressamente disciplinato nel presente bando, si rinvia alle norme stabilite dal Regolamento per l'accesso all'impiego a tempo indeterminato nell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" nelle categorie del personale tecnico e amministrativo, alle leggi vigenti in materia di accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni, in quanto compatibili, nonché alle disposizioni contenute nei contratti collettivi nazionali di lavoro del personale tecnico-amministrativo del comparto Università

Il presente bando di concorso sarà acquisito alla raccolta nell'apposito registro.

F.to IL DIRETTORE DELL'AREA RISORSE UMANE



ALLEGATO A

Schema esemplificativo della domanda da redigersi esclusivamente in lingua italiana

Da spedire unicamente tramite le indicazioni previste all'art. 4 del bando di concorso "Domanda e termini di presentazione"

Codice del concorso (cel)
A SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA
AREA RISORSE UMANE
Piazzale Aldo Moro, 5 -
00185 R O M A

Il/La.... sottoscritto/a nome
cognome C.F.
chiede di partecipare al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di
postì di Collaboratore esperto linguistico (CEL) per la seguente madre lingua
..... (specificare una sola lingua)
elencata all'art. 1 del presente bando di concorso - a tempo indeterminato per
le esigenze delle Facoltà di Sapienza Università di Roma per di cui all'avviso
pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale - 4° serie speciale - n. del
.....

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in
caso di dichiarazione mendace (art. 76, D.P.R. 445/2000)

Dichiara

Ai sensi degli artt. 19, 19 bis, 46 e 47 del D.P.R. 445/2000

- 1) di essere nato/a.... ila.....(Prov.)
e di essere di madre lingua della seguente lingua prescelta
.....;
- 2) di risiedere in..... (Prov.....)
via n..... telefono fisso
telefono cellulare
- 3) di essere cittadino italiano o di altro paese; in quest'ultimo caso indicare il Paese
presso cui si ha la cittadinanza



- 4) di avere ottima conoscenza della lingua italiana;
- 5) di essere iscritto nelle liste elettorali del comune di
(Prov.....) o del Paese di provenienza
In caso di mancata iscrizione o cancellazione dalle liste medesime, specificare i motivi
- 6) di non avere riportato condanne penali in Italia o in altro Stato e di non avere in corso procedimenti penali ed amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, né di avere a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziario ai sensi dell'art. 686 del c.p.p.
In caso contrario, indicare la data del provvedimento e l'autorità giudiziaria che lo ha emesso (indicare anche se sia stata concessa amnistia, indulto, condono giudiziale, non menzione, ecc.) e di procedimenti penali pendenti.....;
- 7) di essere in possesso così come previsto dall'art. 3 "Requisiti di ammissione", comma a) del presente bando di concorso, di uno dei seguenti titoli:
Diploma di laurea Vecchio Ordinamento in,
conseguito presso l'Università di....., rilasciato in data..... con la votazione di
Laurea Specialistica in appartenente alla classe conseguita presso l'Università di ,
in data con la votazione di
Laurea Magistrale in appartenente alla classe conseguita presso l'Università di , in data con la votazione di

Ovvero del seguente diploma di laurea conseguito presso la seguente Università straniera
Paese/Città

Il con la seguente votazione/giudizio, considerato equipollente ad una laurea magistrale italiana da idonea certificazione equipollente allegata alla presente domanda o che si impegna a presentare entro la fine della procedura all'Ufficio Concorsi di Sapienza;

In alternativa ai requisiti predetti il/la sottoscritto/a dichiara di essere in possesso della laurea triennale conseguita ai sensi del D.M. 509/99, o del successivo D.M. 270/2004, in appartenente alla classe, conseguita presso l'Università di, in data con la votazione di e di essere in possesso di **particolare qualificazione professionale** specifica attinente al ruolo richiesto e ricavabile da precedente esperienza lavorativa, di durata almeno biennale,



prestata presso la seguente Pubblica Amministrazione

 dal al In qualità di

- 8) di essere in possesso (se il titolo di studio è stato conseguito all'estero) del decreto di equiparazione del predetto titolo di studio, emesso dal Presidente del Consiglio dei Ministri in data, con n. (o, in alternativa, dichiarare di aver provveduto alla richiesta del medesimo)
- 9) per quanto riguarda gli obblighi militari/ servizio civile/ servizio civile nazionale, di essere nella seguente posizione:

 dal (indicare gg/mm/aa)..... al (indicare gg/mm/aa).....
 (dichiarazione riservata solo ai cittadini italiani)
- 10) di essere idoneo al servizio continuativo ed incondizionato all'impiego al quale il concorso si riferisce;
- 11) **di aver/di non aver (depennare una delle due condizioni)** prestatato servizio presso pubbliche amministrazioni e le cause di eventuali risoluzioni di precedenti rapporti di pubblico impiego; (1)

- 12) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, lettera d) T.U. approvato con D.P.R. 10.1.57, n. 3 per avere conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile ovvero non essere cessato dal servizio a seguito di licenziamento disciplinare;
- 13) **di essere in possesso dei seguenti titoli di preferenza di cui all'art. 8 del bando di concorso**

(2);



- 14) **di avere/non avere** (depenare una delle due condizioni) necessità dei seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi, ai sensi dell’art. 20 della L.104/92 (come risulta da allegata certificazione)
- 15) **di avere effettuato il versamento di € 10,00** sul conto corrente Unicredit Banca di Roma Codice Ente Codice 9011778 **IBAN: IT 7110200805227000400014148** Codice BIC SWIFT: UNCRITM1153 - Codice Ente 9011778 - Tesoreria di Sapienza Università di Roma, indicando sulla causale dello stesso bollettino **“Contributo partecipazione concorso”** con la specifica del codice del concorso (Collaboratore esperto linguistico) previsto dall’art. 4 del bando di concorso, di cui si allega copia della ricevuta. (Importante: allegare la ricevuta di pagamento, in caso contrario anche a pagamento avvenuto il candidato viene escluso dalla partecipazione al concorso).

Il sottoscritto allega alla presente domanda copia del documento di riconoscimento in corso di validità. (passaporto se cittadino di paese non appartenente alla CE).

Il sottoscritto dichiara di possedere i seguenti titoli valutabili di cui all’articolo 6 del bando di concorso: (descrivere il titolo riportando attentamente tutti gli estremi che possono essere utili ai fini della valutazione: periodi, votazioni, giudizi, ecc. e barrare le righe non utilizzate)

- 1).....
- 2).....
- 3).....
- 4).....
- 5).....
- 6).....
- 7).....
- 8).....
- 9).....
- 10).....
- 11).....
- 12).....
- 13).....
- 14).....
- 15).....
- 16).....
- 17).....



- 18).....
- 19).....
- 20).....

Pubblicazioni:

Titolo:

.....

Titolo:

.....

Titolo:

.....

etc.

.....

Il/la sottoscritt.... elegge, ai fini del concorso, il proprio domicilio in:

Via.....n.....

Città.....provincia.....cap.....

Stato

Telefono fisso

Telefono cellulare

indirizzo posta elettronica

posta PEC

impegnandosi a comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione.

Dichiara di essere consapevole che l'Amministrazione non assume nessuna responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario o per le dispersioni di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del concorrente o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per gli eventuali disguidi postali o telegrafici/telematici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Dichiara di essere a conoscenza che nell'invio della domanda tramite posta elettronica certificata i file allegati al messaggio dovranno essere in formato PDF ed il messaggio più gli allegati non dovranno pesare complessivamente più di due mega-bite e che l'eventuale disguido nel recapito di pec determinato dal superamento della dimensione massima del messaggio consentita sarà imputabile



esclusivamente al candidato che pertanto non potrà sollevare eccezioni di sorta in merito.

Dichiara inoltre di essere consapevole che Sapienza Università di Roma può utilizzare i dati contenuti nella presente dichiarazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione (D.L.g.s. 196/2003, art. 189).

Data

Firma

- (1) Indicare le pubbliche amministrazioni, il tipo di servizio, la durata e le eventuali cause di risoluzione del rapporto di impiego.
- (2) Indicare l'eventuale possesso di uno o più titoli di preferenza a parità di valutazione, come da elenco di cui all'art. 8 del presente bando.